

Decreto federale II sui prelevamenti dal Fondo per i grandi progetti ferroviari per il 2004

del 9 dicembre 2003

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 3 capoversi 1 e 2 e 8 capoverso 2 del decreto federale del 9 ottobre 1998¹ relativo al regolamento del fondo per i grandi progetti ferroviari;
visto il messaggio del Consiglio federale del 26 settembre 2003²,

decreta:

Art. 1

I crediti di pagamento seguenti sono approvati per l'esercizio 2004 e prelevati dal Fondo per i grandi progetti ferroviari:

- a. Nuova ferrovia transalpina (NFTA):
 - 4,2 milioni di franchi per la sorveglianza del progetto
 - 753,5 milioni di franchi per la linea di base del Lötschberg
 - 834,3 milioni di franchi per la linea di base del San Gottardo
 - 1,36 milioni di franchi per i lavori di sistemazione in Surselva
 - 3,1 milioni di franchi per il raccordo della Svizzera orientale
 - 17,75 milioni di franchi per i lavori di sistemazione tra San Gallo e Arth-Goldau
 - 95,3 milioni di franchi per i lavori di sistemazione sul resto della rete
- b. FERROVIA 2000:
 - 400 milioni di franchi per la pianificazione e l'esecuzione della prima tappa
 - 4 milioni di franchi per gli studi di pianificazione della seconda tappa
- c. Raccordo alla rete europea ad alta velocità:
8,95 milioni di franchi per gli studi di pianificazione
- d. Misure di risanamento fonico:
180 milioni di franchi.

Art. 2

La somma di 18,9 milioni di franchi compresa nei crediti di pagamento stanziati nell'articolo 1 del presente decreto federale e destinata alla seconda fase di costruzione della linea di base del San Gottardo rimane bloccata.

¹ RS 742.140

² Non pubblicato nel FF.

Art. 3

È preso atto del preventivo 2004 del Fondo per i grandi progetti ferroviari.

Art. 4

Il presente decreto non sottostà al referendum.

Consiglio degli Stati, 3 dicembre 2003

Il presidente: Fritz Schiesser

Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 9 dicembre 2003

Il presidente: Max Binder

Il segretario: Ueli Anliker